



联合国



气候变化框架公约

Distr.  
GENERAL

FCCC/AGBM/1997/8  
19 November 1997  
CHINESE  
Original: ENGLISH

柏林授权特设小组

柏林授权特设小组第八届第一期会议工作报告  
1997年10月22日至31日，波恩

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议开幕(议程项目 1).....	1 - 5	2
二、组织事项(议程项目 2).....	6 - 13	3
A. 通过议程 .....	6	3
B. 本届会议的工作安排 .....	7 - 11	3
C. 出席情况 .....	12	4
D. 文 件 .....	13	4
三、完成一项议定书或另一项法律文书(议程项目 3).....	14 - 20	5
四、提交缔约方会议第三届会议的报告及有关事项 (议程项目 4) .....	21 - 23	7
五、本届会议报告(议程项目 5) .....	24 - 27	8
一、柏林授权特设小组第八届会议备有的文件一览表.....		9
二、缔约方会议第二届会议之后定稿的柏林授权特设 小组的报告一览表.....		10

## 一、会议开幕

### (议程项目 1)

1. 柏林授权特设小组(以下简称“特设小组”)第八届第一期会议于 1997 年 10 月 22 日至 31 日在波恩贝多芬大会堂举行。

2. 会议于 1997 年 10 月 22 日在特设小组主席劳尔·艾斯特拉达·奥约拉大使(阿根廷)的主持下开幕。他提醒各国代表团说:柏林授权特设小组只剩下 10 天的时间可用于完成工作。特设小组虽然还在等候一个主要缔约方的提案,却已经进行了所有必要的分析,几乎提出了所有的建议。目前所需要的是一股强烈的政治意愿,以展开承担义务的谈判。他认为,这样的政治意愿并非随处可见。就未列入附件一的缔约方来说,主席注意到,阿根廷总统在与美利坚合众国总统发布的联合声明中宣布阿根廷愿意推动这个进程。近年来,未列入附件一的缔约方做了大量工作,以减少补贴、制订市场政策、并减少排放量的增加率。因此,他说,有些发言忽视了发展中国家所作的真正贡献,而这是不易令人理解的。他总结指出,本届会议的目标是要求所有缔约方超越他们众所周知的立场。他们必须设法解决剩下的意见分歧。

3. 执行秘书赞同必须具有紧迫感,他指出,京都期限已经开始生效。由于这已列为各国领导人议事日程上的高度优先问题,国际社会可期望在京都得出成果。在可行范围内,应不遗余力地争取尽可能高的成果。但是,公平仍应是京都成果的核心。气候变化将使调适能力最差的贫弱社区承受最沉重的负担。他询问:如果不刻意采取措施鼓励转让无害气候技术,发展中国家是否有可能取得这种技术。此类关注使人们更有理由认为,《公约》的发达国家缔约方应在京都发挥决定性的主导作用,摒弃“照常经营”的作法,鼓动经济活动者使其活动转而走上无害气候之路。从京都发送出的一个强烈、明确和可以核实的信号,是全球合作战略的最佳基础,倘无这样的基础,《公约》的目标仍将只是海市蜃楼。

4. 在开幕会议上,有 9 个缔约方的代表发了言,其中一位代表 77 国集团和中国作了发言、两位代表欧洲联盟及其成员国发言、一位代表小岛屿国家联盟、另一位代表非洲集团。

5. 在同次会议上，还有人代表一个非政府环境组织和两个商业/工业非政府组织，以及代表各当地政府的组织发了言。

## 二、组织事项

(议程项目 2)

### A. 通过议程

(议程项目 2(a))

6. 特设小组在 10 月 22 日举行的第一次会议上审议了第 FCCC/AGBM/1997/6 号文件中所载的临时议程，并通过了下列议程：

1. 会议开幕。
2. 组织事项：
  - (a) 通过议程；
  - (b) 本届会议的工作安排；
3. 完成一项议定书或另一项法律文书。
4. 提交缔约方会议第三届会议的报告和有关事项。
5. 会议报告。

### B. 本届会议的工作安排

(议程项目 2(b))

7. 在 10 月 22 日举行的特设小组第一次会议上，主席提醒，将为两个并行会议提供上午 10 时至下午 1 时，下午 3 时至下午 6 时的口译服务。

8. 主席强调说，本届会议的目的是根据综合协商案文(FCCC/AGBM/1997/7)完成谈判，以便向缔约方会议第三届会议提交一项议定书草案或另一项法律文书。为此目的，特设小组同意主席关于在议程项目 3 下召开非正式协商的下列建议：

- (a) 限制和减少排放数量目标，由 Luiz Gylvan Meira Filho 先生(巴西)和 Bo Kjellén 先生(瑞典)主持；
- (b) 政策和措施，由 Bakary Kante 先生(塞内加尔)主持；

(c) 继续推进落实第 4.1 条所载现行承诺，由 Evans King 先生(特立尼达和多巴哥)主持；

(d) 与机构和机制有关的问题，由 Takao Shibata 先生(日本)主持。

9. 主席提议由非正式协商小组审议综合协商案文的下列条文：

(a) 限制和减少排放数量目标(1)(由 Meira Filho 先生主持)：第 3 条(以下除外)、第 4 条、第 7 条、第 10 条和第 11 条，附件 B 和附件 C，以及附件 1；

(b) 限制和减少排放数量目标(2)(由 Kjellén 大使主持)：第 3.4 条、第 3.13 条、第 3.14 条、第 5 条、第 6 条、第 8 条和第 9 条；

(c) 政策和措施：第 2 条和附件 A；

(d) 继续推进落实《公约》第 4.1 条所载现行承诺：第 12 条和第 13 条；和

(e) 与机构和机制有关的问题：序言部分和第 1 条和第 14 条至第 26 条。

10. 在同次会议上，特设小组得悉：秘书处根据《公约》第 7.6 条并按照缔约方会议为接纳各组织所拟订的议事规则(FCCC/SB/1997/INF.4) 的规定，对申请观察员地位的 3 个政府间组织和 21 个非政府组织进行了筛选。特设小组议定：在缔约方会议第三届会议对其入会资格采取正式行动之前暂时接纳这些组织。

11. 特设小组于 10 月 31 日其第六次会议上议定，鉴于仍有一些尚需完成的工作，特设小组将无法按计划于 10 月 31 日结束其工作。为此，它将暂停第八届会议，拟于 11 月 30 日下午 3 时，即于第三届缔约方会议开幕前一天下午，在京都国际会议厅内再次举行会议。

### C. 出席情况

12. 出席特设小组第八届会议的有 127 个缔约方的代表和六个非《公约》缔约方国家的观察员。此外，8 个联合国办事处和方案、7 个专门机构、5 个政府间组织和 122 个非政府组织的代表也出席了会议。<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> 关于全体与会者名单，参见 FCCC/1997/INF.4 号文件。

## D. 文 件

13. 以下附件一列有为特设小组第八届会议准备的文件清单。

### 三、完成一项议定书或另一项法律文书

(议程项目 3)

#### 1. 程 序

14. 按照在议程项目 2 (b) 下商定的意见, 设立了若干非正式协商小组对本议程项目进行审议(参见以上第 8 段)。特设小组在其 10 月 27 日第 2 次会议上, 评估了各非正式协商小组的工作。关于限制和减少排放数量目标(2)问题非正式协商小组主席(阐述两个限制和减少排放数量目标问题非正式小组的工作), 以及关于政策和措施问题和继续推进落实第 4.1 条所载现行承诺问题两个非正式协商小组的两位主席均就各组工作进展情况作了发言。特设小组主席代表与机构和体制有关因素问题非正式协商组主席, 宣读了该协商组的进展报告。

15. 在此次会议上, 7 个缔约方的代表作了发言, 其中一位代表欧共体及其成员国作了发言, 另有一位代表小岛屿国家联盟作了发言。

16. 在特设小组于 10 月 30 日举行的第 3 次、第 4 次和第 5 次会议上, 各非正式协商小组的主席就各组的进展情况作了汇报。这些小组举行了下列次数的会议:

- (a) 限制和减少排放数量目标(1): 六次会议;
- (b) 限制和减少排放数量目标(2): 五次会议;
- (c) 继续推进落实第 4.1 条所载现行承诺: 四次会议;
- (d) 政策和措施: 四次会议, 和
- (e) 与机构和机制的有关因素: 六次会议。

特设小组就各小组的进展情况交换了看法。在第 3 次会议上, 代表一些商业/工业非政府组织, 以及一个非政府环境组织所作的发言, 答复了主席向它们提出的一些问题。

## 2. 结 论

17. 特设小组在 10 月 31 日第 6 次会议上根据主席的建议（载于 FCCC/AGBM/1997/CRP.1/Rev.1 和 Add.1、CRP.2、CRP.3 和 CRP.4 号文件），批准将内载的案文纳入正在谈判的修订案文（见 FCCC/CP/1997/2 号文件）。有 24 个缔约方的代表发了言，其中一人代表欧洲共同体及其成员国发言，一人代表 77 国集团和中国发言，一人代表小岛屿国家联盟发言。

18. 主席在 10 月 31 日第 6 次会议上征询特设小组对一缔约方提出的请求的意见，这项请求的内容是《公约》附件一缔约方应从国家或国际来源提供 FCCC/CP/1997/2 号文件附件 B 所列指示数字在柏林授权所述时限以及在 1995 年的情况。有 9 个缔约方的代表和执行秘书发了言。特设小组批准了这项请求，参加会议的代表同意鉴于请求提出的时间，答应将其转达给各自国家的政府，并于 1997 年 11 月 10 日前答复秘书处。

19. 特设小组主席请 Antonio La Viña 先生(菲律宾)主持一次关于如何处理汇问题的非正式磋商。La Viña 先生在 10 月 31 日第 6 次会议上提出一个调查表，以协助澄清主要问题，为缔约方提交关于在法律文书中处理汇问题的意见奠定一个共同的基础。特设小组请感兴趣的缔约方不晚于 1997 年 11 月 12 日将意见交秘书处。从缔约方收到的意见将汇编成册，在特设小组第八届第二期会议之前作为杂项文件分发。还决定在会议之后，于 11 月 30 日下午 1 时至 2 时 45 分在京都国际会议大厅再举行一次处理汇问题非正式小组的会议。

20. 主席在同一次会议上指出，迄今特设小组主要是讨论案文，预计通过特设小组的工作将产生一项议定书。同时，还收到了修正《公约》的建议。他忆及特设小组尚未决定是通过一项议定书还是通过另一项法律文书。为此，主席承诺根据正在谈判的修订案文，并参照已提出的文件和提案，起草《公约》修正案的案文草稿。

#### 四、提交缔约方会议第三届会议的 报告及有关事项 (议程项目 4)

21. 特设小组在 10 月 31 日第 6 次会议上同意将正在谈判的修订案文 (FCCC/CP/1997/2) 转交缔约方会议第三届会议。特设小组同时指出, 特设小组第七届会议期间举行的非正式磋商会议主席的报告 (FCCC/AGBM/1997/INF.1)、特设小组主席的综合协商案文 (FCCC/AGBM/1997/7)、特设小组主席的协商案文 (FCCC/AGBM/1997/3/Add.1 和 Corr.1) 以及有关杂项文件所载缔约方的原始提案 (FCCC/AGBM/1996/MISC.2 和 Add.1-4 和 FCCC/AGBM/1997/MISC.1 和 Add.1-10) 均已印发。缔约方会议第二届会议之后定稿的特设小组报告(见以下附件二)也将提交第三届会议。

22. 主席在同次会议上指出, 起草的议定书提出了一些问题供议定书缔约方第一届会议审议。特设小组注意到主席打算在公约缔约方会议第三届会议上做口头报告(见以下第 23 段), 建议附属科技咨询机构和附属履行机构主席向这些机构的第八届会议提出向其分配筹备工作事项的联合提案, 以使议定书生效后举行的议定书缔约方会议第一届会议完成议定书分配给它的任务。

23. 特设小组主席还在第 6 次会议上就他个人的职责向公约缔约方会议第三届会议提出口头报告。他指出, 报告涉及与工作组工作有关的程序问题以及某些实质性问题。在实质性问题中, 预计他将提到草拟的议定书要求议定书缔约方会议第一届会议做的筹备工作、估算新文书规定的源的排放和汇的清除所使用的方法、巴西提交的提案以及提请公约缔约方会议第三届会议注意的请求(见文件 FCCC/AGBM/1997/MISC.1/Add.3)、处理汇问题非正式磋商的工作结果以及某些缔约方强调指出、但未经特设小组充分审议的演变事项。

## 五、本届会议报告

(议程项目 5)

24. 特设小组在 10 月 31 日第 6 次会议上批准了 FCCC/AGBM/1997/L.1 号文件所载第八届会议的工作报告草稿。特设小组请报告员在主席的指导下，由秘书处协助最后完成第八届第一期会议的报告。

25. 有 9 个缔约方的代表就会议的工作发了言，其中一人代表 77 国集团和中国发言，一人代表欧洲共同体及其成员国发言，一人代表非洲集团发言，一人代表小岛屿国家联盟发言。

26. 执行秘书指出，所有缔约方都需要采取灵活态度，才能保证京都会议的成功。他促请各缔约方从连贯、统一和实际应用的角度审查特设小组通过的案文。秘书处将本着这些考虑，就案文特别是就影响秘书处运作的体制问题向主席提出建议。他还指出，尚未收到所有国家，包括其摊款占预算很大部分的一些缔约方对《公约》核心预算的缴款。按计划资助所有合乎条件缔约方的代表参加第三届缔约方会议的捐款还不充足。资金短缺问题由于特设小组决定比计划提前一天召开会议而显得更加突出。他说，特设小组在京都举行续会时将尽量减少繁文缛节，以便集中讨论实质性问题。特设小组迄今编写的所有文件将于 11 月 10 日前以英文印发，然后尽快以其他语文印发。他最后指出，根据 77 国集团和中国的请求，将在现有资源的范围内，尽量为会议提供口译设施。

27. 主席指出，他介绍了曾试图对缔约方的不同立场加以平衡的议定书草案。然而，缔约方希望维持、而不是超越它们的谈判立场。这意味着工作组尚未解决许多重要的问题，包括没有就处理汇问题和差别问题达成协议。他认定，在评价本届会议的工作后，将继续寻求共同立场，竭尽全力推动这一进程，毫不犹豫地提出新的思想供会议考虑。在感谢所有与会者的合作以及秘书处、口译员、会议和文件服务人员的辛勤劳动外，主席宣布特设小组第八届会议休会，于 1997 年 11 月 30 日复会。



## 附件一

## 柏林授权特设小组第八届会议备有的文件一览表

为会议编制的文件

FCCC/AGBM/1997/5	柏林授权特设小组第七届会议工作报告
FCCC/AGBM/1997/6	临时议程和说明
FCCC/AGBM/1997/7	主席的综合协商案文
FCCC/AGBM/1997/INF.1	柏林授权特设小组第七届会议期间举行的非正式磋商 会议主席的报告
FCCC/AGBM/1997/MISC.1/ Add.6-10	柏林授权执行情况：缔约方的补充提案

会议的其他文件

FCCC/CP/1996/15 和 Add.1	1996年7月8日至19日在日内瓦举行的缔约方会议 第二届会议的报告
FCCC/AGBM/1996/MISC.2 和 Add.1-4	柏林授权执行情况：缔约方的提案
FCCC/AGBM/1997/MISC.1 和 Add.1-5	柏林授权执行情况：缔约方的提案
FCCC/AGBM/1997/MISC.2 和 Add.1-2	柏林授权执行情况：缔约方的提案

## 附件二

### 缔约方会议第二届会议之后定稿的柏林授权 特设小组的报告一览表

FCCC/AGBM/1996/8	柏林授权特设小组第四届会议工作报告
FCCC/AGBM/1996/11	柏林授权特设小组第五届会议工作报告
FCCC/AGBM/1997/3	柏林授权特设小组第六届会议工作报告
FCCC/AGBM/1997/5	柏林授权特设小组第七届会议工作报告

-- -- -- -- --